

## Les fourrures et les marchandises

Qu'est-ce que les voyageurs et les traiteurs **échangent** pour les fourrures?



Photo: R. Duwick

Les Amérindiens veulent avoir des **marchandises utiles**: des couteaux (*knives*), des haches (*axes*), des chaudrons (*kettles*), des couvertures (*blankets*), du drap (*cloth*), des vêtements, des peignes (*combs*), de la poudre (*gunpowder*) et des balles pour leurs fusils (*guns*), etc.

Ils veulent aussi avoir des **marchandises décoratives**: du ruban, des broches (*brooches*), des pendants d'oreille (*earrings*), des miroirs, des bracelets, du vermillon (un pigment rouge pour se décorer le corps), des grelots (*small bells*), etc.

Quelles sont les **fourrures** ou les **pelletteries** (*peltries = skins*) que les Amérindiens apportent pour l'échange?

Le plus important, le plus demandé, c'est le **castor** (*beaver*). En Europe on fait des **chapeaux** en feutre (*felt*) de castor.

Il y a beaucoup d'**autres animaux** dans le pays des Grand Lacs et du fleuve Mississippi, et on échange leurs peaux (*skins*) aussi:

le renard, l'ours, la loutre (*otter*), le vison (*mink*), le martre (*marten*), le rat musqué (*muskrat*) etc. Et on échange beaucoup de **peaux de chevreuil** (*deerskin*).



Photo: R. Duwick

Peau de castor

Un autre animal qu'on trouve souvent dans cette région, c'est ce que nous appelons aujourd'hui le **raton laveur** (*raccoon*). Mais les voyageurs appellent cet animal "**un chat sauvage**" et ils achètent sa fourrure aussi. (Est-ce que le raton laveur ne ressemble pas un peu à un chat?)

Les voyageurs et les traiteurs qui vivent dans "le pays d'en haut" (la région des Grands Lacs) et "le pays des Illinois" sont obligés de **s'adapter aux conditions de vie** de cette région loin de villes. Ils ont besoin d'**apprendre des Amérindiens** pour survivre.

Ils adoptent beaucoup de choses inventées par les Amérindiens qui fonctionnent bien dans ce territoire:

par exemple, le **canot en écorce de bouleau** (*birchbark*) d'abord, qui est meilleur qu'un bateau européen pour les rivières.

Aussi, ils adoptent des vêtements des Amérindiens:

- des **mocassins** en peau de chevreuil;
- des **pagnes** avec **mitasses** (*breechcloths / leggings*).

Pour la vie dans la forêt et sur les rivières, ces vêtements sont supérieurs au pantalon et aux chaussures.



Photo: R. Duwick

Mitasses rouges



Photo: R. Duwick

Un mokock

Ils adoptent aussi ***l'apaiquoy*** qui est un **abri** (*shelter*) portable en écorce et les **mokocks**, qui sont des sortes de bol ou de **seau** (*bucket*) en écorce. (Ces mots ont leur origine dans des langues indigènes.)